

Mazda CX-5



ZOOM-ZOOM

KF-L4C
AE-174D

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكatalog عرضة للتغيير دون إشعار وقد تختلف تبعاً للمنطقة المحلية. نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم والوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلاً عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة. All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale. Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information. © Mazda Motor Corporation Printed in Japan.

www.mazda.com

ينبغي لكل مركبة نقوم بتصميمها
أن تتماشى مع رغبات السائق وأن تتجاوب
بشكل دقيق على النحو المنشود.

حيث ينبع اعتقادنا الراسخ من أن متعة
القيادة الحقيقية تبدأ من اللحظة التي
تشعر بها أن السيارة امتدادًا لجسدك.

ونهدف إلى هندسة مركبات
تصل إلى الشعور بوحدة الحال
مع السائق على نحو لا مثيل له،
مجددةً بذلك التزام مازدا بهذا التحدي.

**Each and every vehicle we build
must understand the driver's desires
and respond exactly as intended.**

**Our core belief is true driving pleasure
begins at the moment you experience
the car as an extension of your body.**

**Aiming to engineer vehicles achieving
unprecedented unity with the driver,
Mazda renews its commitment
to the challenge.**



جمال مصقول على نحو أنيق، بعيدًا عن التكلّف

يمتثل الهدف الذي كنا نصبو إليه إلى صقل الصلابة التي تتحلى بها المركبة ورفعها إلى منزلة تستحقها. لذلك، ومن أجل إيجاد هذا الهيكل الراسخ والقوي الذي يتمحور حول التصميم الأنيق إلى جانب التجانس والتنشيطيات الفاخرة، فقد انصب جل اهتمامنا على الجماليات اليابانية خلال سعينا للوصول إلى الجمال المصقول الذي يبرز فقط عند تحييد كافة العناصر غير الضرورية. إن الجمال اللافت للعيان لكل من الأشكال والألوان إلى جانب المنسوجات ينبض بفضل البساطة التي تتمتع بها وبالجرأة والنضج في الوقت ذاته، مما يجعل سيارة CX-5 الجديدة برهانا دامعا للتطور الفائق لمفهوم التصميم كودو الذي يبعث حيوية خالصة على تصميم السيارة.

Beauty finely honed, shorn of non-essentials

Our aim was to refine toughness and give it mature dignity. And so, in creating this well-planted, muscular body with its elegant style and superior fit and finish, we focused on a Japanese aesthetic in pursuit of the honed beauty that comes only when all non-essential elements are eliminated. Form, colours and textures are all strikingly beautiful in their simplicity, and are bold yet matured, making the new CX-5 a superlative demonstration of the further evolution of the KODO concept that brings pure vitality into car design.









هندسة يشكل الإنسان محورها: السبيل إلى الشعور بالرضا

في مازدا، دائمًا ما يكون رضا السائق هو القوة الدافعة. لذلك فإن جميع عمليات البحث والتطوير الخاصة بنا تركز عليك أنت، السائق، لمنحك الثقة وراحة البال التي ترافق العلامة التجارية لـ *Jinba-ittai* وهو الشعور بوحدة الحال مع السيارة. ولتقديم قيادة مفعمة بالحياة إلى جانب الأمان الفائق والأداء البيئي، قامت مازدا بتطوير مجموعة SKYACTIV TECHNOLOGY المبتكرة. وتدخل الآن تشكيلة الابتكارات التكنولوجية مرحلة جديدة بفضل تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS ووظيفتها الجديدة المتمثلة في نظام التحكم في توجيه الجاذبية (GVC)* التي تمنح متعة قيادة مطلقة للسائق إلى جانب الإحساس بالراحة والسكينة بشكل لا يضاهي لجميع من على متنها. مع الأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ستقوم فيها أنت وركابك بتجربة أداء سيارة CX-5 الديناميكي جسديًا، وأداء السيارة الرياضية العملية الذي لا مثيل له كأساس لهم، فإن الابتكارات التي يشكل الإنسان محورها من مازدا تقدم مفاهيم جديدة من المتعة على الطريق.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (السرعة)

Human-centric engineering: the key to satisfaction

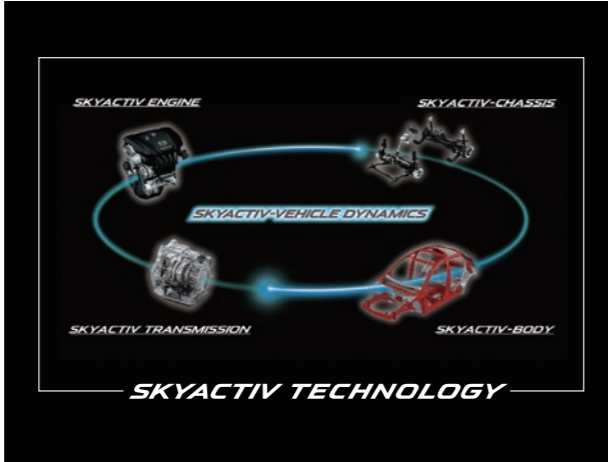
At Mazda, driver satisfaction is always the driving force. So all our research and development is centred on you, the driver, to give you the confidence and peace of mind that comes with Mazda's trademark *Jinba-ittai* feeling of unity with the car. And to deliver soul-stirring driving along with superior safety and environmental performance, Mazda developed the innovative SKYACTIV TECHNOLOGY. Now this suite of technological breakthroughs enters a new phase with SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS and its debut function G-Vectoring Control (GVC) to deliver outright driving pleasure for the driver alongside unparalleled comfort and serenity for all on board. Taking how you and your passengers physically experience CX-5's dynamic, unprecedented SUV performance as their base, Mazda's human-centred innovations open a new world of enjoyment of the road.

The birth and evolution of SKYACTIV TECHNOLOGY

Exhilarating, fun driving combined with unprecedented environmental and safety performance – it seems like an impossible dream. And it required tearing up the rule book of conventional ideas plus a series of quantum leaps in technology to achieve. But this is what inspired the development of SKYACTIV TECHNOLOGY, and what continues to drive its evolution along a path charted by human-centric engineering. From its very beginnings, SKYACTIV TECHNOLOGY was squarely aimed at eliminating inefficiency and waste throughout the entire vehicle to deliver unheard-of levels of fuel efficiency along with cutting-edge safety and unmatched driving pleasure, helping to realize Mazda's future vision of 'Sustainable Zoom-Zoom'.

The next step: SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

Jinba-ittai is what makes every Mazda so special. The outcome of Mazda's human-centric design and development philosophy, *Jinba-ittai* lets the driver control the vehicle – whether turning, braking or just cruising – as simply and naturally as if it were an extension of his or her body. Now, to take this concept to the next level, CX-5 introduces SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS. This new addition to SKYACTIV TECHNOLOGY provides integrated control of the engine, transmission, chassis and body to further enhance the *Jinba-ittai* feel of connectedness between car and driver. As opposed to conventional vehicles where these four key areas are controlled separately, SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS takes a holistic, human-centred approach with real-time feedback and dynamic interaction occurring between the driver and amongst these four pillars of vehicle control. The result is an involving, exhilarating drive as CX-5 responds to your every intention with crisp, confidence-inspiring linearity and predictability. This innovative, new-generation vehicle dynamics control system is the fruit of a multi-year initiative undertaken in pursuit of the ideal in rewarding sensations for both driver and passengers, as well as the ultimate in vehicle dynamics. And it sets a new benchmark for driver satisfaction.



المرتكبات الأربعة للتحكم في المركبة. والنتيجة هي قيادة شاملة ومثيرة كون سيارة CX-5 تستجيب لكافة نواياك، ويعود الفضل في ذلك إلى التوجيه وإمكانية التنبؤ اللذان يمتازان بالدقة واللذان يعثان على الثقة. يعد نظام التحكم الديناميكي بالمركبة المبتكر من الجيل الجديد ثمرة سنوات عديدة من المبادرة التي أخذناها على عاتقنا في سعينا لتحقيق المفهوم المثالي للأحاسيس المجزية لكل من السائق والركاب، علاوة على محاولة الوصول إلى الحد الأقصى من ديناميكيات المركبة. فهي تضع معيارًا جديدًا للإحساس بالرضا الذي يشعر به السائق.

نشأة وتطور SKYACTIV TECHNOLOGY

البهجة ومتعة القيادة يجتمعان مع أداء لم يسبق له مثيل على صعيد البيئة والأمان — الأمر الذي يبدو وكأنه حلم صعب المنال. ويتطلب الأمر تمزيق كتاب قواعد الأفكار التقليدية إلى جانب سلسلة من القفزات النوعية على الصعيد التكنولوجي لتحقيقها. لكن هذا هو السبب وراء الإلهام في تطوير تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY، وما يزال يواكب عملية التطور على طول الطريق الذي تم رسمه عبر الهندسة التي يشكل الإنسان محورها. منذ البدايات الأولى، كانت تكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY موجهة بشكل مطلق للقضاء على عدم الكفاءة والهدر في جميع جوانب المركبة وذلك لتقديم مستويات جديدة من الكفاءة في استهلاك الوقود جنبًا إلى جنب مع الأمان المبتكر ومتعة قيادة لا تضاهي، الأمر الذي يساعد على تحقيق رؤية مازدا المستقبلية المتمثلة في «زوم — زوم المستدامة».

الخطوة الثانية: تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

إن فلسفة *Jinba-ittai* هي ما تجعل جميع مركبات مازدا مميزة للغاية. فالنتائج المكتسبة من قبل السائق من فلسفة تصميم يشكل الإنسان محورها وفلسفة التطوير *Jinba-ittai*، تتيح التحكم بالمركبة — سواء عند الانعطاف أو الكبح أو حتى عند القيادة بسرعة ثابتة — بكل بساطة وبصورة طبيعية كما لو كانت امتدادًا لجسده أو لجسدها على حد سواء. الآن، ومن أجل أن ترتقي بهذا المفهوم للمرحلة التالية، تقدم سيارة CX-5 تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS. فهذه الإضافة الجديدة لتكنولوجيا SKYACTIV TECHNOLOGY تمنح تحكمًا متكاملًا للمحرك وناقل الحركة والشاسي إلى جانب الجسم من أجل تعزيز شعور *Jinba-ittai* الذي يتمثل في الترابط بين السيارة والسائق. على عكس المركبات التقليدية والتي يتم التحكم بهذه التطاقات الرئيسية الأربعة بشكل منفصل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS تتبنى نهجًا شموليًا محوره الإنسان وذلك من خلال وجود تغذية راجعة فورية وتفاعل حيوي ينشأ بين السائق وبين



G-VECTORING CONTROL

تعزيز أداء الشاسي عبر المحرك

تعد التقلات السلسلة بين قوى الجاذبية عند الكبح والانعطاف والتسارع عنصرًا أساسيًا من فلسفة *Jinba-ittai*، وكانت محور التطوير لدى مازدا خلال العديد من السنوات. حيث أن هذا الشعور الموحد الناشئ من الكبح والتوجيه والتسارع إلى جانب التغذية الراجعة المتناغمة يتيح للسائق التحكم بالمركبة بكل يسر وبصورة دقيقة. والآن يرتقي نظام G-Vectoring Control (GVC)* — الظهور الأول لتكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS — بنقل هذه الديناميكية والشعور الموحد إلى مستوى أعلى. إذ يعد الأمر امتدادًا منطقيًا لفلسفة مازدا في التصميم والهندسة التي يشكل الإنسان محورهما والتي لا تركز على الكفاءة الميكانيكية فحسب بل أيضًا تأخذ بعين الاعتبار الكيفية التي ينبغي أن تكون عليها المركبة في ظل الخصائص الإنسانية. ويمثل النظام GVC في كونه نهج جديد للتحكم بدديناميكيات المركبة التي تستخدم المحرك من أجل تعزيز أداء الشاسي، وتمنح مركبات مازدا تقلات أكثر سلاسة بين قوى الجاذبية في كافة ظروف القيادة.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

تحكم طبيعي يمنحك استجابة واستقرارًا أكبر

حسب الصورة التقليدية، فإنه يتم التحكم بقوى الجاذبية على جوانب المركبة وفي الأمام والخلف بصورة منفصلة. وعلى النقيض من ذلك، يقوم نظام GVC بضبط عزم دوران المحرك وفقًا لمدخلات التوجيه الخاصة بالسائق ليمنح تحكمًا موحدًا لقوة الجاذبية في جميع الاتجاهات وتحسين الحمل العمودي بشكل ديناميكي على جميع العجلات. على سبيل المثال، بمجرد أن يبدأ السائق في إدارة العجلات عند الدخول إلى منعطف ما، يقوم النظام GVC في التو بخفض عزم دوران المحرك لنقل الوزن إلى العجلات الأمامية ويعزز من تماسك الإطارات الأمامية. ثم عند المحافظة على زاوية توجيه ثابتة، يقوم نظام GVC باسترجاع عزم دوران المحرك من أجل نقل الحمل إلى العجلات الخلفية مجددًا ويزيد من استقرار المركبة. لا تزيد هذه السلسلة من عمليات نقل الحمل من تماسك الإطارات الأمامية والخلفية لتعزيز الاستجابة والاستقرار وفقًا لنوايا السائق فحسب، بل أن نظام GVC يقوم بالأمر بمتبهي السلاسة وبشكل طبيعي وبصورة لا يشعر بها سواء السائق أو الركاب بأي انزعاج. ويعكس النظام GVC التأثير على مجموعة واسعة من الحالات بدءًا من السرعات المنخفضة أثناء القيادة اليومية إلى السرعة العالية عند المناورات الطارئة، وحتى على أسطح الطرق الزلقة. يعود الفضل في هذا إلى توزيع الحمل الديناميكي، حيث يقوم النظام GVC بتقليل الحاجة إلى تصحيح عمليات التوجيه بشكل كبير، مما يتيح للسائق المحافظة على الخط الذي تم اختياره بقدر أكبر من الثقة وبإجهاد أقل أثناء الرحلات الطويلة. ليس هذا فحسب، فمن خلال جعل التقلات بين قوى الجاذبية أكثر سلاسة، يقوم النظام GVC بالحد من تمايل الرؤوس والأجساد ليمنح جميع الركاب بذلك رحلة سلسلة بشكل أكبر وممتعة إلى حد بعيد.

G-Vectoring Control

Enhancing chassis performance via the engine

Smooth transitions between G-forces when braking, turning and accelerating are an essential element of *Jinba-ittai*, and have been a major development focus at Mazda for many years. This unified feel to braking, steering and acceleration, along with consistent feedback, allows the driver to control the vehicle easily and precisely. And now G-Vectoring Control (GVC) – the debut technology of SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS – takes this dynamic, unified feel to an even higher level. It's a logical extension of Mazda's human-centric design and engineering philosophy that not only concentrates on mechanical efficiency but also considers how a vehicle should be in light of human characteristics. GVC is a new approach to controlling vehicle dynamics that uses the engine to enhance chassis performance, and it gives Mazda vehicles even smoother transitions between G-forces in all driving scenarios.

Natural control giving greater response and stability

Conventionally both lateral and fore-aft G-forces are controlled separately. In contrast, GVC adjusts engine torque according to the driver's steering inputs to give unified control of G-force in all directions and dynamically optimize the vertical load on each wheel. For example, the instant the driver begins to turn the wheel to enter a curve, GVC momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance the front tyres' grip. Then while a constant steering angle is maintained, GVC recovers engine torque to transfer load back to the rear wheels and heighten vehicle stability. This series of load transfers not only maximizes front and rear tyre grip to enhance response and stability in accordance with the driver's intentions, GVC does it so smoothly and naturally that neither the driver nor passengers feel any discomfort. And GVC demonstrates this effect over a wide range of situations from low-speed everyday driving to high-speed emergency manoeuvres, and even on slippery road surfaces. Thanks to this dynamic load allocation, GVC greatly reduces the necessity for steering corrections, enabling the driver to maintain a chosen line with greater confidence and lower fatigue on long drives. What's more, by smoothing the transitions between G-forces, GVC suppresses the swaying of heads and bodies to give all occupants a smoother and more enjoyable ride.

SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0

محركات البنزين عالية الكفاءة SKYACTIV-G ذات الحقن المباشر هي مفتاحك للعبور إلى عالم من القيادة يجمع ما بين كونه مثيرًا ورفيقًا بالبيئة. لا تعمل محركات SKYACTIV-G على وضع معايير جديدة في كفاءة استخدام الوقود وضبط الانبعاثات فحسب، بل تعمل أيضًا على تحسين أداء زوم-زوم الذي يميز مازدا. ولإنجاز ذلك، صمم مهندسو مازدا سلسلة متكاملة من الابتكارات التقنية التي تشمل نظام العادم ٤-2-١ ومنافذ التخلخل العالية ومكابس وجوّفة وأجهزة الحقن متعددة المنافذ لتحقيق نسبة انضغاط متفوقة تبلغ ١٣,٠ في حين يخمد صوت الطّرق الذي ينتج عادة بسبب الانضغاط المرتفع. يمتاز المحرك SKYACTIV-G 2.5 أيضًا بعمود توازن من أجل تقليل الضوضاء، بالإضافة إلى حلقات الزيت غير المتماثلة التي تم اعتمادها حديثًا وجذوع المكبس ذات الشكل الاسطواني لتقليل الاحتكاك وتعزيز الاقتصاد في استهلاك الوقود. وتحقق الابتكارات التقنية في محركات SKYACTIV-G بالمجمل زيادة مذهلة في كفاءة استهلاك الوقود — تصل إلى ١٥٪ — مع أداء قيادة يومية مرضي بفضل عزم الدوران الوافر عند سرعات المحرك من المنخفضة إلى المتوسطة. في وقتنا الحاضر، لم يعد عليك الاختيار ما بين كفاءة استهلاك الوقود ومتعة القيادة، لأن محركات SKYACTIV-G تحقق كلاّ منهما وبأعلى مستوى.

SKYACTIV-DRIVE

يشتمل ناقل الحركة التلقائي ذي الست سرعات على السلاسة التشغيلية التي يتسم بها ناقل الحركة التلقائي التقليدي إلى جانب التحويل السريع لصندوق السرعات ثنائي الكلتش. تتنبأ خارطة تحويل السرعة التي تم اعتمادها حديثًا بنوايا السائق بالاستناد على السرعة في الطريق وسرعة المحرك إلى جانب موضع الخائق والعوامل الأخرى لتحقيق استقرار أكبر عند المنحنيات وتقليل عمليات تحويل السرعة غير المرغوب بها خلال التسارع عند الخروج من المنعطفات، الأمر الذي يؤدي إلى سلوك أكثر سلاسة للمركبة.

SKYACTIV-MT

يتيح ناقل الحركة اليدوي هذا ذي السرعات الست شوط تحويل سرعة قصير وتحويل سرعة خفيف وإيجابي مثل ذلك الذي توفره سيارة مازدا MX-5 الرياضية، والذي تحقق من خلال إعادة تصميم آلية تحويل السرعة الداخلية بالكامل من أجل حركة أكثر فاعلية وأقل احتكاك. تم تصميم بنية حاضنة مبدل ناقل التروس بطريقة حديثة من أجل تعزيز الصلابة وتمتاز بدعامات تم تثبيتها على الهيكل. كذلك تم إعادة تصميم الموضع الوسطي المحوري لذراع تحويل السرعة للحفاظ على شوط تحويل سرعة قصير بينما تقوم بتوفير عملية تشغيل تمتاز بالسهولة للسائقين صغار الحجم.

SKYACTIV-G 2.5 / SKYACTIV-G 2.0

High-efficiency SKYACTIV-G direct-injection petrol engines are your passport to a world of driving that is both exciting *and* eco-friendly. SKYACTIV-G engines do more than just set new standards for fuel efficiency and emissions control, they also actively enhance the Zoom-Zoom performance that sets Mazda apart. To accomplish this, Mazda engineers achieved a whole series of technical breakthroughs that include a 4-2-1 exhaust system, high tumble ports, cavity pistons, and multi-hole injectors, to deliver an extraordinary compression ratio of 13.0:1 while suppressing the knock usually caused by such high compression. SKYACTIV-G 2.5 also features a balance shaft to reduce noise, plus newly adopted asymmetrical oil rings and barrel-shaped piston skirts to reduce friction and enhance fuel economy. Taken together, the technical breakthroughs in SKYACTIV-G engines realize an astonishing increase in fuel efficiency – up to 15% – as well as more satisfying everyday driving thanks to the ample torque available at low- to mid-engine speeds. Now there's no need to make a choice between fuel efficiency and driving pleasure, because SKYACTIV-G engines deliver both at the highest levels.

SKYACTIV-DRIVE

This six-speed automatic transmission combines the smooth operation of a conventional automatic with the fast shifting of a twin-clutch gearbox. A newly adopted shift map predicts driver intentions based on road speed, engine speed, throttle position and other factors to achieve greater stability through bends and reduce needless shifts when accelerating out of curves, resulting in smoother vehicle behaviour.

SKYACTIV-MT

This six-speed manual transmission offers the same short shift stroke and light, positive shifting as the Mazda MX-5 sports car, achieved through a complete redesign of the internal shift mechanism for more efficient action and minimum friction. The shifter housing structure is newly designed to promote rigidity and features reinforcements where it attaches to the body. The shift lever centre pivot position is also redesigned to maintain the short shift stroke while providing easier operation for smaller drivers.



SKYACTIV-G 2.5*

أقصى قدرة: ١٤٠ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ٢٥١ ن م / ٤٠٠٠ د.د.

SKYACTIV-G 2.0

(موديلات الدفع بكل العجلات)*

أقصى قدرة: ١١٣ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

أقصى عزم دوران: ١٩٨ ن م / ٤٠٠٠ د.د.

* القيم الخاصة بإيران هي ١٤٣ ك و / ٦٠٠٠ د.د.

و ٢٥٧ ن م / ٤٠٠٠ د.د.

* القيم الخاصة بالموديلات ذات الدفع بالعجلات الأمامية هي

١١٤ ك و / ٦٠٠٠ د.د. و ٢٠٠ ن م / ٤٠٠٠ د.د.

SKYACTIV-G 2.5*1

Max. power: 140kW/6,000rpm

Max. torque: 251Nm/4,000rpm

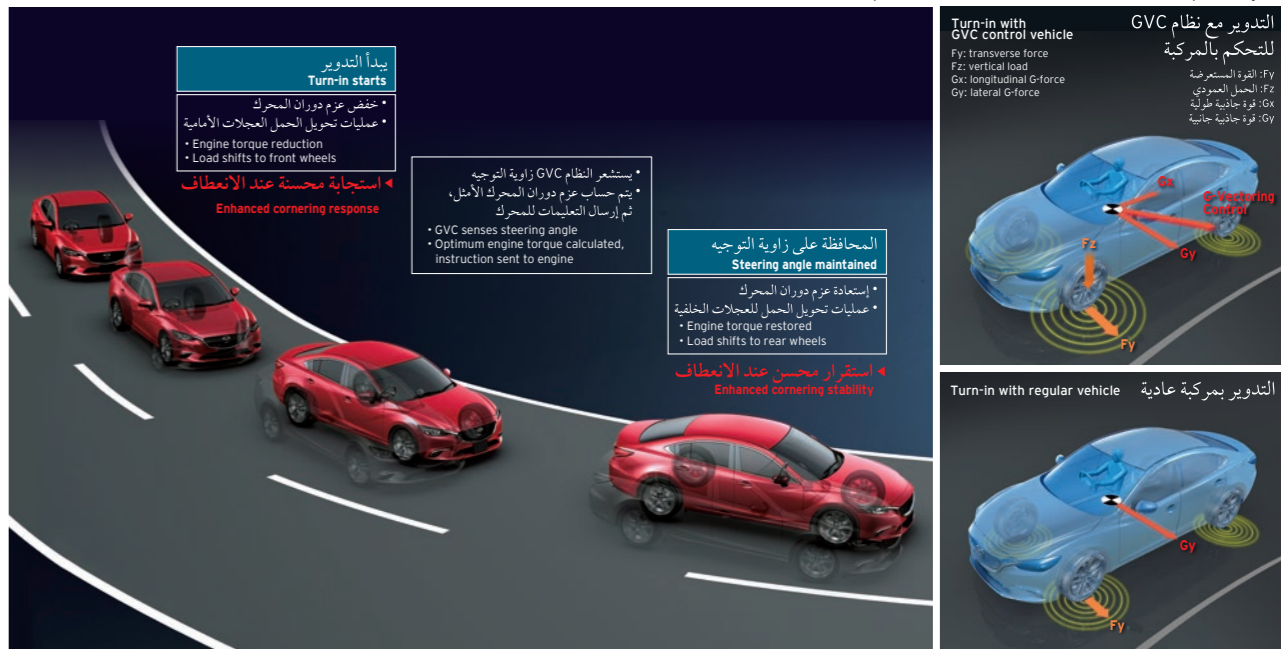
SKYACTIV-G 2.0 (AWD models)*2

Max. power: 113kW/6,000rpm

Max. torque: 198Nm/4,000rpm

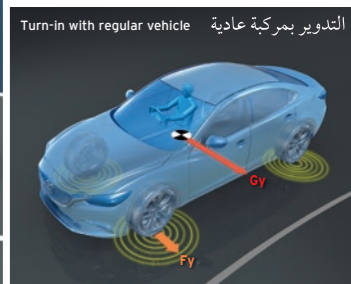
*1 Values for Iran are 143kW/6,000rpm and 257Nm/4,000rpm

*2 Values for FWD models are 114kW/6,000rpm and 200Nm/4,000rpm



عملية التشغيل الخاصة بنظام GVC
GVC operation

الرسم البياني التصوري لنظام GVC
GVC conceptual diagram



SKYACTIV-BODY

تساعد الابتكارات المتعلقة بالهيكل والبنية إلى جانب المواد المستخدمة في جعل سيارة CX-5 أخف وزناً وأكثر أماناً وصلابة. تحقق كل من العوارض الهيكلية المستقيمة والإطار المتصل إلى جانب الاستخدام المُسهب للفولاذ عالي الشد جميع المتطلبات المتباينة والتي تتطلب عليه للحصول على وزن أخف ومقاومة أكبر عند وقوع التصادمات وذلك تحديداً في منطقة الركاب. يضاف إلى ذلك التدابير الشاملة من أجل تقليل الضوضاء والاهتزاز الأمر الذي يسمح بإجراء محادثة دون عناء أثناء القيادة.

SKYACTIV-CHASSIS

من أجل تقديم قيادة *Jinba-ittai* الرياضية، تمتاز سيارة CX-5 بقوائم هندسية في الأمام وتصميم متعدد الوصلات في الخلف، إذ تمت معايرته بصورة خاصة للحصول على الاستقرار عند السرعات العالية والتجاوب الحاد والرشيح عند نطاق السرعات المنخفضة والمتوسطة. تعمل المعايير الأمثل للتعليق الأمامي على إخماد كلاً من الإحساس العائم الذي يشعر به السائق والاهتزازات المزعجة التي يشعر بها جميع الركاب والتي يرجع سببها إلى دوران الجسم أثناء القيادة المُفعمة بالحوية. يمنح التوجيه المعزز بالقدرة الكهربائية عمليات تشغيلية طبيعية ومتجاوبة ذات تغذية راجعة إيجابية، إلى جانب التحكم بالغ الدقة عبر المنعطفات وأثناء القيادة بسرعة ثابتة في خط مستقيم، ويمتاز بحاضنات تركيب صلبة حديثة التي تزيد بدورها من الإحساس الخطي والصلابة.

i-ACTIV AWD

تمت هندسة نظام الدفع بكل العجلات i-ACTIV AWD من الجيل الجديد لِمازدا بحيث تمنح قيادة تسم بالثقة على أي سطح طريق بينما تساهم في الوقت ذاته في التوافق البيئي. يساعد هذا النظام على منع العجلات من الانزلاق والحد من فقدان الطاقة — مما يعمل على تحسين كلاً من قابلية القيادة في الظروف الاقتصادية والاحتفاظ بالوقود — وذلك عن طريق توزيع الطاقة مباشرة وبشكل مثالي بين العجلات الأمامية والخلفية. يتم تحقيق ذلك عن طريق مراقبة ظروف الطريق بشكل مستمر استناداً إلى عدة عوامل مثل انحدار الطريق ودرجة الحرارة الخارجية والطقس إلى جانب رصد تماسك العجلة الأمامية. بالإضافة إلى ذلك، يقوم نظام i-ACTIV AWD بتقييم نواياك عبر عمليات القيادة التي تقوم بها وذلك لضبط توزيع عزم الدوران بدقة. يقوم النظام النشط عند الطلب بالتحكم في توزيع القدرة تلقائياً، الأمر الذي لا يتطلب عملية صنع للقرار من جانبك مما يتيح لك الحفاظ على تركيزك على الطريق. تقع محامل الكريات الترادفية التي اعتمدت حديثاً في المواقع التي تتطلب صلابة شديدة تساهم في خفض ملحوظ للاحتكاك الداخلي من أجل اقتصاد محسن في استهلاك الوقود على أرض الواقع.

SKYACTIV-BODY

Innovations in structure, construction and materials make CX-5 lighter, safer and more rigid. Straight structural members, a continuous framework and extensive use of high-tensile steel achieve the contradictory requirements of lighter weight and greater collision-resistance, particularly in the occupants' area. In addition, thorough measures to reduce noise and vibration allow stress-free conversation while driving.

SKYACTIV-CHASSIS

To deliver sporty *Jinba-ittai* driving, CX-5 features strut geometry at the front and a multi-link layout at the rear, specifically tuned for stability at high speeds and sharp, nimble response at low and mid-range speeds. Optimized tuning of the front suspension suppresses both the floating sensation experienced by the driver and unpleasant vibrations felt by all occupants caused by body roll during spirited driving. Electric Power Assist Steering provides natural, responsive operation with positive feedback, as well as pinpoint control through curves and during straight-line cruising, and features new rigid mounts that heighten its linearity and rigidity.

i-ACTIV AWD

Mazda's new-generation all-wheel-drive system i-ACTIV AWD is engineered to offer confident driving on any road surface, while also contributing to environmental compatibility. The system helps prevent tyre slippage and minimize energy losses – enhancing both driveability in poor conditions and fuel economy – by instantly distributing power optimally between the front and rear wheels. This is achieved by continuously monitoring road conditions according to various factors such as road gradient and outside temperature and weather, as well as detecting front wheel grip. In addition, i-ACTIV AWD assesses your intentions via your driving operations to precisely adjust torque distribution. An active on-demand system automatically controls power distribution, requiring no decision-making from you and allowing you to maintain your focus on the road. And newly adopted tandem ball bearings in locations where extreme rigidity is required contribute to a significant reduction in internal friction for improved real-world fuel economy.



ابتكارات يشكل الإنسان محورها: مفتاح الوصول إلى قيادة أكثر أماناً واطمئناناً

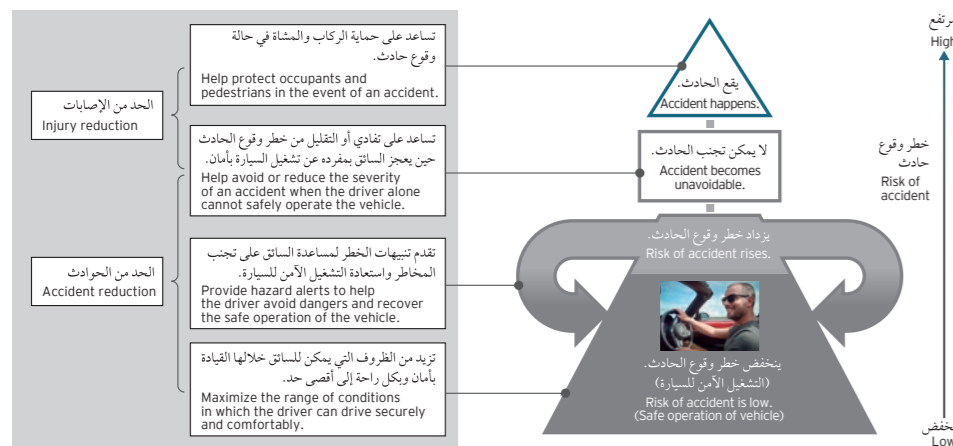
ترسخ فلسفة الأمان الاحترازي من مازدا من خلال إيمانها بقدرات السائق، حيث تسعى إلى دعم القيادة الآمنة مع الإبقاء على متعة القيادة على الطرقات الواسعة. تتطلب القيادة الأكثر أمناً التقدير المسبق للأخطار المحتملة واتخاذ القرارات بشكل سليم والتصرف المناسب، إذ تسعى مازدا إلى دعم هذه الوظائف الأساسية لتمكينك من القيادة بأمان مع شعورك براحة البال بالرغم من تغير ظروف القيادة. حيث توجد أولاً بيئة متفوقة للسائق تتسم بقابلية جيدة للرؤية، ومفاتيح التحكم المتموضعة بشكل مدروس بالإضافة إلى أجهزة القياس سهلة القراءة إلى جانب الحد من التشبث، إذ تم تحسين كل ذلك بفضل الدعم الفائق والحقيقي والمتطور من مازدا. وثانياً وجود تكنولوجيا i-ACTIVSENSE والتي تعد مجموعة من إجراءات الأمان المباشر تعمل على تحذيرك بصورة تدريجية عند تنامي الأوضاع التي تلحق بها الأخطار المحتملة. وعلى وجه الخصوص، يمتاز نظام التحكم الراداري بالسرعة الثابتة من مازدا (MRCC) مع وظيفة التوقف والانطلاق بوجود كاميرا جديدة التي تزيد من نطاق سرعة التشغيل من أجل رصد المركبة التي في الأمام وصولاً إلى صفر كم/ ساعة، بينما تم تجهيز نظام المصابيح الرئيسية الأمامية طراز LED المتكثف (ALH) بمصابيح LED أكثر قوة ومجموعة مصابيح LED المضبوط بدقة. وأخيراً، الأمان غير المباشر والذي تم استحدثه للمساعدة في حماية الركاب وتقليل حالات الإصابة بالجروح الناجمة عن الحوادث التي قد تقع.

Human-centric innovation: the key to safer, more secured driving

Mazda's Proactive Safety philosophy is firmly grounded in a belief in the driver's abilities, aiming to support safer driving while maintaining all the fun of the open road. Safer driving demands early recognition of potential hazards, good judgment and appropriate action, and Mazda works to support these essential functions so you can drive securely and with peace of mind despite changing driving conditions. First is an optimum driver environment with good visibility, well-positioned controls, easy-to-read instruments and minimal distractions, all enhanced by Mazda's further evolved recognition support. Next is i-ACTIVSENSE, a portfolio of active safety measures to incrementally warn you when a potentially dangerous situation is developing. In particular, the Mazda Radar Cruise Control (MRCC) system with Stop & Go function features a new camera that expands operating speed range for following the vehicle ahead down to 0km/h, while the Adaptive LED Headlights (ALH) system is equipped with more powerful, precisely controlled LED arrays. Finally there is passive safety, designed to help protect occupants and minimize injuries if an accident should occur.



الأمور التي تهدف تكنولوجيات الأمان من مازدا إلى توفيرها
What Mazda's safety technologies aim to provide

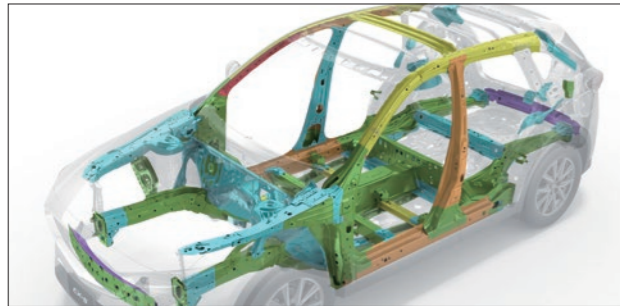


Other safety measures تدابير أمان أخرى



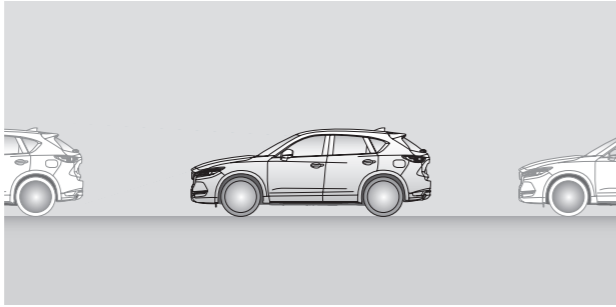
تم تجهيز مجموعة متكاملة من أكياس الهواء — الأمامية وعلى جانب المقعد الأمامي والستائرية — لمنح طبقة إضافية من الحماية تمتع بمستوى عالٍ من المقاومة للصدمات الجسدية والإصابة في حالات التصادم.

A full complement of airbags – front, front seat side, curtain – provide another layer of protection in depth against physical shock and injury in a collision.



يوفر الجسم أداءً متفوقاً فيما يخص الأمان أثناء التصادم. يمنح الاستخدام الواسع النطاق للفولاذ عالي الشد قوة مع الوزن الخفيف، بينما يمتص الإطار الطاقة ويعمل على تبريرها بعيداً عن الكابينة.

The body provides excellent collision safety performance. Extensive use of ultra-high-tensile steel gives strength with low weight, while the framework absorbs and channels energy away from the cabin.



نظام المدينة الذكية لدعم المكابح المتطور (SCBS المتطور)

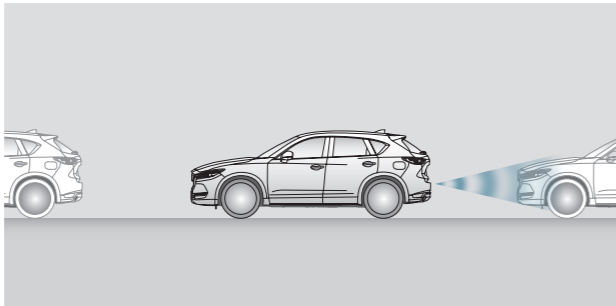
مع الأداء العالي للكاميرا الموجهة للأمام، يقوم نظام SCBS المتطور برصد المركبات والمشاة* أمام المركبة ويقوم تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة على تفادي التصادمات والحد من الأضرار الناتجة عن التصادم بينما تقود ضمن سرعة تبلغ ٤ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً (استشعار مركبة في الأمام) أو بين ١٠ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً (استشعار أحد المشاة).

* لا توفر وظيفة رصد المشاة والتعشيق التلقائي الفرز عن في دول وساطق معينة.

Advanced Smart City Brake Support (Advanced SCBS)

With the high-performance forward sensing camera, Advanced SCBS detects vehicles and pedestrians* in front of the vehicle and automatically applies the brakes to help avoid collisions and mitigate collision damage while driving between approximately 4 and 80km/h (sensing a vehicle ahead) or between approximately 10 and 80km/h (sensing a pedestrian).

*Detection of pedestrians and consequent automatic braking are not available in certain countries and regions.

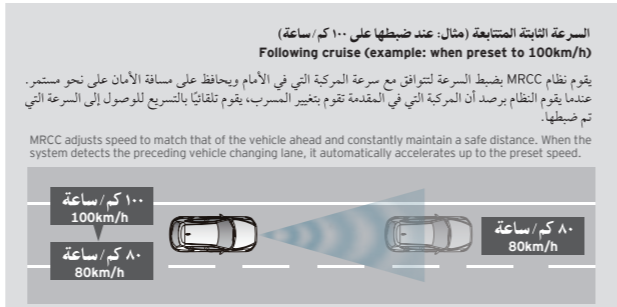


نظام المدينة الذكية لدعم المكابح [رجوع للخلف] (SCBS R)

تتيح المستشعرات فوق صوتية التي تم تركيبها على المصد الخلفي لنظام SCBS R برصد المركبات والعوائق التي تقع في الخلف عند القيام بالرجوع للخلف ضمن سرعة تبلغ ما بين ٢ و ٨٠ كم/ساعة تقريباً. إذا تم رصد جسم ما، يقوم النظام تلقائياً بتعشيق المكابح للمساعدة في الحد من الأضرار الناجمة عن التصادم.

Smart City Brake Support [Reverse] (SCBS R)

Ultrasonic sensors mounted on the rear bumper allow SCBS R to detect vehicles and obstacles behind when reversing at speeds between approximately 2 and 8km/h. If an object is detected, the system automatically applies the brakes to help mitigate collision damage.



نظام مراقبة النقاط العمياء (BSM)

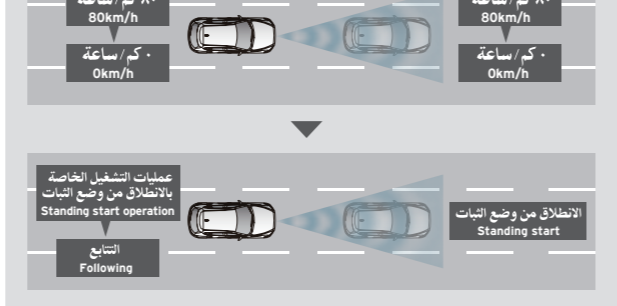
يستخدم النظام BSM مستشعرات الرادار شبيهة بالموجة الميلى ذات نطاق ٢٤ جيجا هرتز لرصد المركبات في النقاط العمياء الموجودة في الخلف وعلى الجوانب، وعند تشغيل إشارة الانعطاف بينما يقوم النظام BSM برصد مركبة ما يعمل ذلك على إصدار تحذيرات مرئية وصوتية.

When the vehicle ahead slows down and stops, the system decelerates and halts CX-5 accordingly. As the preceding vehicle pulls away again, the driver controls the start from standstill then the system automatically accelerates up to the appropriate following speed.

التوقف والانطلاق (Stop and go)

عندما تقوم المركبة التي في الأمام بتقليل سرعتها وتتوقف، يقوم النظام بتقليل السرعة ويعمل على إيقاف سيارة CX-5 وفقاً لذلك. بينما تقوم المركبة التي تسير في المقدمة بالابتعاد مجدداً، يقوم السائق بالتحكم بعملية التشغيل من وضع الثبات ثم يقوم النظام تلقائياً بالتسريع للوصول إلى سرعة التتابع الملائمة.

When the vehicle ahead slows down and stops, the system decelerates and halts CX-5 accordingly. As the preceding vehicle pulls away again, the driver controls the start from standstill then the system automatically accelerates up to the appropriate following speed.

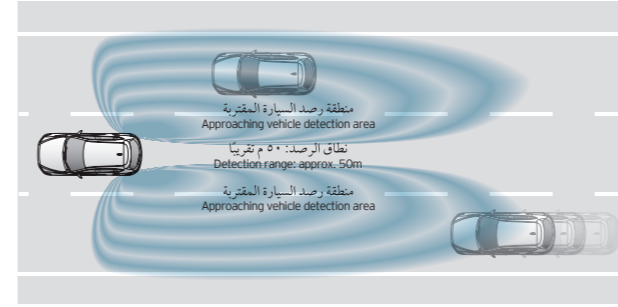


نظام التحكم الراداري بالسرعة الثابتة من مازدا (MRCC) مع وظيفة التوقف والانطلاق

يقوم نظام MRCC بقياس السرعة والمسافة للمركبة التي في الأمام ويقوم تلقائياً بالتحكم في المحرك والمكابح للحفاظ على مسافة تتابع آمنة. يعمل النظام على أي سرعة من صفر كم/ساعة إلى ١٤٥ كم/ساعة، مما يتيح للسائق تتبع المركبة التي تسير في المقدمة من نقطة الثبات والرجوع للتوقف الكامل.

Mazda Radar Cruise Control (MRCC) with Stop & Go function

MRCC measures the speed and distance of the vehicle ahead and automatically controls the engine and brakes to maintain a safe following distance. The system operates at any speed from 0km/h to 145km/h, enabling the driver to follow the preceding vehicle from a standing start and back to a complete stop.

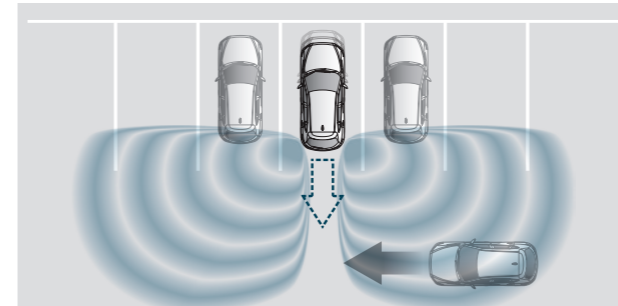


نظام المساعدة على البقاء في المسرب (LAS)

تعمل الكاميرا الموجهة للأمام على رصد علامات المسرب وتساعد في التوجيه لإبقائك في المسرب. كما يعمل النظام على تنبيهك عندما يتنبأ النظام بخروج غير مقصود عن المسرب على وشك الحدوث من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال التنبيه بإصدار صوت تنبيه. لا يتم إصدار أية تحذيرات ويتم إلغاء تعزيز التوجيه عند تحديد النظام أن الخروج من المسرب مقصوداً (استعمال إشارات الانعطاف، إلخ). يصبح النظام فعالاً على سرعة تتجاوز ٦٠ كم/الساعة تقريباً.

Blind Spot Monitoring (BSM)

BSM uses 24GHz quasi-milliwave radar sensors to detect vehicles in the blind spots behind and to the side, and using a turn signal while BSM detects a vehicle triggers visual and audio warnings.

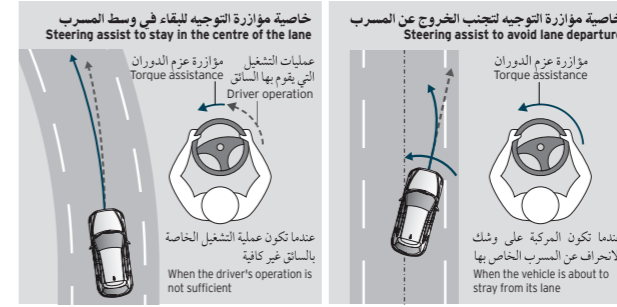


وظيفة تحسس حركة المرور المعاكسة (RCTA)

يقوم النظام RCTA باستخدام نفس تلك المستشعرات الموجودة في نظام BSM لتنبيه السائق عند رصد سيارات تقترب من أحد الجانبين عند عملية الرجوع إلى الوراء. يتم إصدار التحذيرات عن طريق مؤشر وماض موجود على مرآة الباب وإصدار صوت تنبيه.

Rear Cross Traffic Alert (RCTA)

RCTA uses the same sensors as BSM to alert the driver when it detects vehicles approaching from either side during reversing operations. Warnings are given by a flashing indicator in the door mirror and a beep.

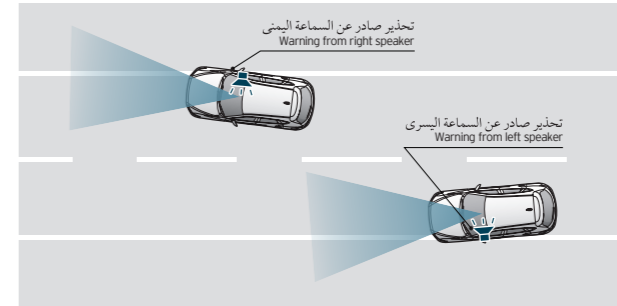


نظام المصابيح الرئيسية الأمامية LED المتكيف (ALH)

يوفر النظام ALH دعماً أفضل للسائق لمساعدتك على إدراك المخاطر المحتملة أثناء القيادة الليلية. يعمل النظام على تحسين مدى الرؤية الليلية ومساعدة السائق على تفادي الحالات الخطرة وذلك من خلال الجمع ما بين استخدام المجموعة الجديدة التي تتكون من ١٢ قالب للشعاع العالي الخالي من الوهج (يمتاز بنطاق إضاءة قابل للضبط) والشعاع المنخفض ذو نطاق إضاءة واسع.

Lane-keep Assist System (LAS)

A forward sensing camera detects lane markings and assists the steering to keep you in lane. The system also alerts you when it judges an unintended lane departure is imminent by vibrating the steering wheel or with an audible alarm. When the system determines lane departure is intentional (use of turn signals, etc) steering assistance is cancelled and no warnings are given. The system operates at speeds above approximately 60km/h.

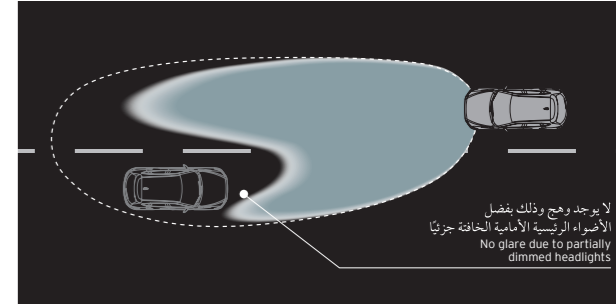


نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يستشعر النظام LDWS علامات المسرب على سطح الطريق. فإذا توقع النظام خروج السيارة من المسرب، يُصدر تحذيراً صوتياً يشبه صوت الضوضاء الذي يصدر من السيارة حين تسير على التخطيط ذي التواءات المرتفعة للحث على القيام بإجراءات توجيهية صحيحة. لتجنب الإنذارات الخاطئة، يقوم النظام بتقدير مدخلات السائق مثل استخدام إشارات الانعطاف.

Lane Departure Warning System (LDWS)

LDWS senses lane markings on the road surface. When the system predicts departure from the lane it issues an audible warning similar to the noise a car makes when it runs onto a rumble strip to prompt timely steering corrections. The system assesses driver inputs such as use of the turn signals to weed out false alarms.

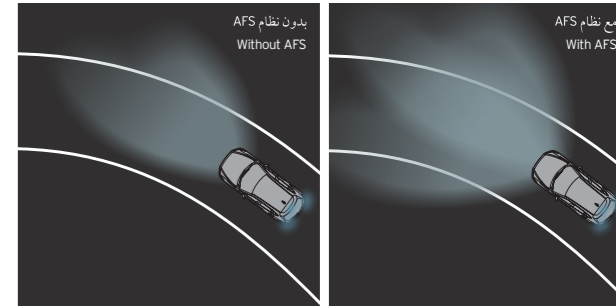


نظام Adaptive LED Headlights (ALH)

ALH offers the driver greater support for recognizing potential hazards when driving at night. The system improves night visibility and helps the driver avoid hazardous situations by combining the use of a new 12-block array Glare-free High Beam (featuring an adjustable illumination range) and Wide-range Low Beam.

Adaptive Front-lighting System (AFS)

AFS promotes safer driving by allowing you to see further at intersections or around curves at night. Taking inputs from the steering angle and vehicle speed, AFS predicts the shape of the road and directs the headlights' beams in the direction of travel, illuminating the path CX-5 will actually follow.



نظام الإضاءة الأمامي المتكيف (AFS)

يعمل النظام AFS على تعزيز القيادة الآمنة من خلال السماح لك برؤية أفضل عند التقاطعات أو حول المنعطفات أثناء الليل. يتنبأ النظام AFS بشكل الطريق عبر استلامه مدخلات زاوية التوجيه وسرعة السيارة ويقوم بتوجيه شعاع المصابيح الرئيسية الأمامية باتجاه خط سيرك، ليعمل على إضاءة المسار الذي ستسلكه سيارة CX-5 فعلياً.

Adaptive Front-lighting System (AFS)

AFS promotes safer driving by allowing you to see further at intersections or around curves at night. Taking inputs from the steering angle and vehicle speed, AFS predicts the shape of the road and directs the headlights' beams in the direction of travel, illuminating the path CX-5 will actually follow.

ملاحظات: لا تعد مزاي الأمان من تكنولوجيا I-ACTIVSENSE بدايةً عن القيادة الآمنة واليقظة. هناك قيود على نطاق الرصد الخاص بالنظام. يختلف مدى توفر التجهيزات/خصائص الأمان تبعاً للدولة وفترة الموديل. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.

Notes: I-ACTIVSENSE safety features are not a substitute for safe and attentive driving. There are limitations to the range and detection of the systems. Availability of safety equipment/features varies according to country and model grade. Please consult your local Mazda dealer for exact information.



تصميم يشكل الإنسان محوره: السبيل إلى التواصل

يعد التصميم الذي يشكل الإنسان محوره المفتاح للوصول إلى اتصال متكامل وبديهي بينك وبين سيارة CX-5. فضلاً عن الاتصال الفوري مع العالم حينما تكون على الطريق. ويعود الفضل في ذلك كله إلى آخر تحديث من مازدا لنظام واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) ونظام MZD CONNECT. تتضمن الآن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) وفلسفتها المتمثلة في التصميم الذي يشكل الإنسان محوره لتشمل حتى وضعية القيادة الخاصة بك من أجل تعزيز تجربة *Jinba-ittai* بشكل أكبر مع رؤية بانورامية للطريق وجميع أجهزة القياس ومفاتيح التحكم التي تم وضعها بطريقة مثلى لدعمك أثناء القيادة الأكثر أماناً وممتعة.

Human-centric design: the key to communication

Human-centric design is the key to complete and intuitive communication between you and CX-5. As well as real-time communication with the world when you're on the road. It's all thanks to Mazda's latest iteration of the Human-Machine Interface (HMI) and MZD CONNECT system. HMI and its human-centric design philosophy now include even your driving position to further enhance the *Jinba-ittai* experience with a panoramic view of the road and all instruments and controls ideally placed to support you in safer, enjoyable driving.

نظام MZD CONNECT الذي يبيحك على تواصل دائم

يمنحك نظام MZD CONNECT اتصالاً متفوقاً بالإنترنت حينما تكون على الطريق. إذ يوفر تشكيلة واسعة من خيارات معلومات الترفيه عبر تطبيق Aha™ بواسطة HARMAN عند توصيله بهاتفك الذكي عبر خاصية Bluetooth®. يتيح خاصية الصوت التي يمتاز بها النظام الوصول إلى مصادر صوتية متعددة بما فيها راديو AM/FM والمشغلات الصوتية النقالة ومحتوى تطبيقات Aha Radio عبر الإنترنت. تستطيع خاصية التواصل قراءة الرسائل النصية القصيرة بصوت مرتفع بالإضافة إلى خدمات مواقع التواصل الاجتماعي على الإنترنت مثل تويتر وفيسبوك المتوفرة من خلال التطبيق Aha. تعرض خاصية التوجيه الملاحي موقعك الحالي على الخريطة مصحوبًا بالمسار إلى الوجهة المحددة. يتم تحديث برنامج النظام بسهولة، الأمر الذي يعمل على توفير استمرارية الوصول إلى أحدث الخدمات دون الحاجة للتبديل بين الأجهزة.



ملاحظة: قد يختلف مدى توفر وظائف نظام MZD CONNECT تبعاً لطراز الهاتف الذكي المتصل وبيئته التشغيلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.
Note: Available functions of MZD CONNECT may vary according to the type of connected smartphone and its operating environment. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

التجهيزات Equipment



تم تقسيم شاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display من النوع المثبت على الزجاج الأمامي إلى نطاقين للوصول إلى وضوح أفضل إلى جانب المعلومات ذات الأولوية القصوى لحالة السيارة ومعلومات الأمان المتطورة التي يتم عرضها في القسم السفلي، إلى جانب معلومات البيئة مثل الاتجاهات في المنعطف الواحد تلو الآخر في القسم العلوي.

The windscreen-type Active Driving Display is divided into two zones for better legibility with high-priority vehicle-status information and advanced safety information shown in the lower section, and driving environment information such as turn-by-turn directions in the upper section.



يقوم المقعد الخلفي باعتماد آلية مازدا الأولى لإمالة الظهر على مرحلتين، مما يتيح لظهر المقعد الانحناء إلى زاوية تبلغ ٢٨° درجة بحيث يجد الركاب في الخلف موضع راحة أكبر. علاوة على ذلك، تم تثبيت منافذ تكييف الهواء على الجزء الخلفي للكونسول الأرضي للوصول إلى مزيد من الراحة.

The rear seat adopts Mazda's first two-step reclining mechanism, allowing the seatback to be leaned back to 28° so that rear passengers can find a more comfortable position. Furthermore, air-conditioning vents are mounted on the rear of the floor console for greater comfort.



تمتاز مجموعة تجهيزات نظام الصوت Bose® الرائدة بنظام يتألف من ١٠ سماعات، بما في ذلك مجاهير الترددات العالية ذات القيب الحريرية في أعمدة A، إلى جانب نظام AudioPilot™2 للتعويض الضوضاء المحيطة الخاص في Bose ونظام صوت الأحاطة Centerpoint™2.

The Bose® premium sound system package features a 10-speaker setup, including new silk dome tweeters in the A-pillars, as well as Bose's own AudioPilot™2 ambient noise compensation system and Centerpoint™2 surround sound system.



تحتفظ وظيفة السيطرة التلقائية التي تم اعتمادها حديثاً بضغط المكابح عند رفع قدم السائق عن دواسة المكابح بعد الوصول لتوقف كامل، وتقوم بتحريرها بشكل سريع عند اتخاذ السائق لإجراء بالتحرك مجدداً. يحقق هذا راحة أكبر وعملائية عند القيادة داخل المدينة.

Newly adopted auto-hold function retains braking pressure when the driver's foot is removed from the brake pedal after coming to a complete stop, and quickly releases it when the driver takes action to move again. This realizes greater comfort and convenience when driving in the city.



يمتاز نظام التحكم المناخي بمكيف هواء تلقائي بالكامل حيث يمنح أداء تدفئة/ تبريد فائقين مع استهلاك أقل للطاقة.

The climate-control system featuring a full-auto air conditioner gives excellent heating/cooling performance with low energy consumption.



تستخدم البوابة الخلفية الآلية وحدة مخمد مغزلية مدمجة تمتاز بخفة الوزن والهدوء، حيث تتم عملية الفتح والإغلاق عن طريق عملية تشغيل للزر تتسم بالبساطة. يعد ارتفاع البوابة الخلفية عند فتحها قابلاً للضبط بحرية عن طريق زر موجود على المفتاح ذو طراز fob. تساعد المستشعرات اللمسية في منع الأغراض من أن تعلق في البوابة الخلفية.

The power liftgate employs a compact, lightweight and quiet spindle damper unit, opening and closing by a simple switch operation. Liftgate opening height is freely settable with a button on the key fob. Touch sensors help prevent items from getting trapped in the liftgate.

الألوان الداخلية والخارجية Exterior and interior colours

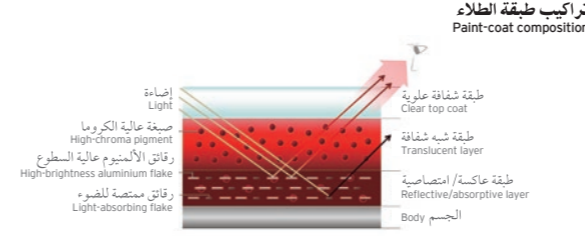
TAKUMI-NURI



Machine Grey Metallic (46G)



Soul Red Crystal Metallic (46V)



Mazda's unique painting technology TAKUMI-NURI (TAKUMI: master craftsman, NURI: painting), with its unprecedented combination of colour, highlights, shade and depth, further emphasizes the sheer beauty and quality of the dynamic KODO design body shape. Now the CX-5 lineup includes two TAKUMI-NURI body colours: Machine Grey Metallic and the newly developed Soul Red Crystal Metallic. The bright highlights, pure depths and outstanding transparency of Soul Red Crystal Metallic deliver a powerful impression of emotionally charged energy, giving CX-5 a fresher, more impressive and refined appearance.

تم تطويره مؤخرًا Soul Red Crystal Metallic. تمنح المظاهر الساطعة والعمق النقي إلى جانب الشفافية الرائعة للون Soul Red Crystal Metallic انطباعًا قويًا للطاقة المشحونة عاطفيًا، الأمر الذي يمنح سيارة CX-5 مظهرًا مصقولًا وأكثر حيوية وإثارة للإعجاب.

تعمل تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والمتمثلة في (TAKUMI-NURI (TAKUMI: حرفي محترف، NURI: الطلاء)، على إبراز الجمال المطلق والجودة الخاصة بالشكل الديناميكي للجسم التي تميز تصميم كودو بفضل مزيج لا مثيل له من الألوان والانعكاسات والظلال والعمق. تضم الآن تشكيلة سيارة CX-5 على لونين TAKUMI-NURI للجسم: Machine Grey Metallic واللون الذي



Titanium Flash Mica (42S)



Sonic Silver Metallic (45P)



Deep Crystal Blue Mica (42M)



Eternal Blue Mica (45B)



Arctic White (A4D)



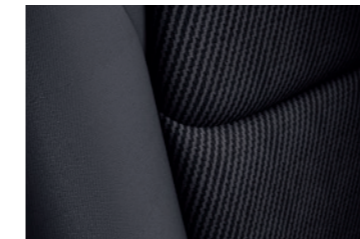
Snowflake White Pearl Mica (25D)



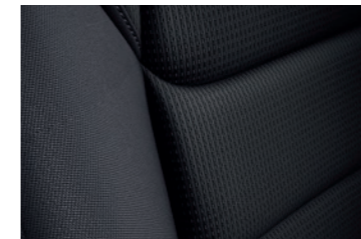
Jet Black Mica (41W)



Meteor Grey Mica (42A)



قماش، أسود
Cloth, Black



قماش، أسود
Cloth, Black



قماش، بيج ذو ملمس حريري
Cloth, Silk beige



جلد، أسود
Leather, Black



جلد، أبيض نقي
Leather, Pure white

متعة القيادة، ومواجهة التحديات

يمتد تاريخ مازدا إلى ما يزيد عن ٩٠ عامًا — تاريخ حافل بمجابهة التحديات وتجاوزها. أصبحت مازدا في العام ١٩٣١ أول صانع للمركبات ثلاثية العجلات من إنتاج ياباني بالكامل، مواصلةً ترسيخ أقدامها في صدارة الصنّاع اليابانيين للمركبات ثلاثية العجلات، والتي كانت تُعدّ الدعامة الأساسية لقطاع الشحن لمسافات قصيرة في ذلك الوقت. في نهاية الحرب العالمية الثانية كانت مدينة هيروشيما والتي تعتبر مقر شركة مازدا تترشح بين الانقراض، ورغم ذلك، فقد قبلت مازدا التحدي المتمثل في إعادة البناء واستأنفت تصدير الشاحنات ثلاثية العجلات خلال مدة لم تتجاوز الأربع سنوات.

في العام ١٩٦١، حملت مازدا على عاتقها عبء مواجهة تحدٍ مهم جديد: ألا وهو تطوير وتسويق المحرك الرحوي تجاريًا. أدى هذا التصميم الفريد لمحرك الاحتراق الداخلي إلى مجموعة من العوائق التقنية التي تمثلت في تطوير مواد جديدة وتحسين الأداء في تكنولوجيا المعالجة. ومجددًا كان مهندسو مازدا على قدر التحدي، فقد طرحوا أفكارهم المستنيرة على طاولة البحث وتكلّلت جهودهم بالنجاح في حين فشل الآخرون. كانت ثمرة تلك الجهود سلسلة سيارات تعمل بالمحرك الرحوي بدءًا من طراز Cosmo Sport الفاتنة في العام ١٩٦٧، التي تعتبر الآن سيارة كلاسيكية يرغب بها الجميع.

في فترة الستينيات من القرن الماضي، بلغ الطلب على السيارات الرياضية خفيفة الوزن ذروته. ولكن شهدت حقبة السبعينيات تزايدًا في معايير الأمان الصارمة ووضبط الانبعاثات مما أدى إلى تناقص أعدادها. مرة أخرى، وجدت مازدا نفسها أمام تحدٍ كبير — تمثّل في إعادة ابتكار السيارة الرياضية خفيفة الوزن لتستوفي المعايير الجديدة للأمان والبيئة مع المحافظة على الخصائص الفريدة لمتعة القيادة. شهد العام ١٩٨٩ الإطلاة الأولى لسيارة مازدا MX-5 الرائدة التي لاقت الاستحسان فورًا، وبقي إنتاجها مستمرًا منذ ذلك الحين، محققةً مكانة لها في موسوعة غينيس للأرقام القياسية كأعلى السيارات الرياضية ذات المقعدين مبيعاً في العالم.

وكدليل إضافي على ريادة مازدا كسيارة رياضية، يأتي الفوز بلقب سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة في العام ١٩٩١ باستخدام محرك رحوي في الطراز 787B. كانت هذه هي المرة الأولى — والوحيدة — التي يتمكن فيها صانع ياباني من الظفر باللقب في هذا الحدث المرموق، لتُبرهن بشدة على أننا لا نسعى من أجل الفوز فحسب، بل نقوم بذلك باستخدام التكنولوجيا الفريدة الخاصة بنا.

في مازدا، ميّزنا دربنا دائمًا بأسلوبنا الخاص. بينما يضع الآخرون القيود، فنحن لا نضع نُصب أعيننا سوى تجاوز التحديات وابتكار مركبات للأشخاص الذين يعيشون الاستمتاع بالقيادة.



1



2

1. أنتجت مازدا أول سيارة لها في العام ١٩٣١، وعملت على زيادة إنتاجها من المركبات ثلاثية العجلات بشكل مطرد بعد الحرب العالمية الثانية.
2. في ٢٣ يونيو ١٩٩١ شهد العالم انتصار Mazda 787B التي تعمل بالمحرك الرحوي في سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة.

1. أنتجت مازدا أول سيارة لها في العام ١٩٣١، وعملت على زيادة إنتاجها من المركبات ثلاثية العجلات بشكل مطرد بعد الحرب العالمية الثانية.
2. في ٢٣ يونيو ١٩٩١ شهد العالم انتصار Mazda 787B التي تعمل بالمحرك الرحوي في سباق التحمل Le Mans الأكثر رقيًا على مستوى العالم لمدة ٢٤ ساعة.

Celebrating challenge, celebrating driving

The history of Mazda stretches back over 90 years – a history of meeting challenge head-on and winning. In 1931 Mazda became the first manufacturer of an entirely Japanese-made three-wheel vehicle, going on to cement its position as Japan's leading maker of three-wheeled trucks, a mainstay of short-haul cargo transportation at the time. At the end of World War II Mazda's home base of Hiroshima lay in ruins, yet Mazda took on the challenge of reconstruction and through innovation and dedication resumed export of three-wheeled trucks within just four years. In 1961 Mazda accepted another major challenge: development and commercialization of the rotary engine. This unique design for the internal combustion engine presented a host of technological hurdles including development of new materials and the improvement of processing technology precision. And again Mazda engineers rose to the challenge, bringing fresh thinking to the table and succeeding where others had failed. The result was a series of rotary-engined vehicles beginning with the stunning 1967 Cosmo Sport, now a sought-after classic. It was also the 60s that saw lightweight sports cars hit their peak. But through the course of the 70s, increasingly stringent safety standards and emissions controls caused their numbers to plummet. Once again, Mazda saw a challenge – reinventing the lightweight sports car to meet new safety and environmental standards while maintaining uniquely fun-to-drive characteristics. In 1989 the groundbreaking Mazda MX-5 debuted to instant acclaim and has stayed in production ever since, winning a place in the Guinness Book of Records as the world's best selling two-seater sports car.

Further underlining Mazda's sporting credentials came overall victory in the 1991 Le Mans 24 hour endurance race with the rotary engine 787B. This was the first – and only – time for a Japanese manufacturer to take the laurels in this prestigious event, amply demonstrating that not only do we set out to win, we do it with our own unique technology. At Mazda, we have always blazed our own trail in our own way. Where others see limits, we see only a challenge as we create vehicles for people who love to celebrate driving.